



Fondo cultural



Joan Miró (1893–1983) was born near Barcelona, Spain. He painted this self-portrait in 1919, when he was 26 years old. Here he portrays himself wearing a *garibaldina*, or cardigan, a collarless sweater or jacket that buttons in the front. *Garibaldinas* were popular at the time, and they were usually red, a color that makes this portrait even more intense.

- How do fashions change across time, or from culture to culture? Give three examples.

“El joven de la garibaldina roja” (autorretrato) (1919), Joan Miró

Oil on canvas. © 2004 Successio Miró/Artists Rights Society ARS, NY / ADAGP, Paris. Photo: J.G. Berizzi, Musée Picasso, Paris, France. Copyright Réunion des Musées Nationaux / Art Resource, NY.

En Las Ramblas,
Barcelona, España

Capítulo

7A

¿Cuánto cuesta?

Chapter Objectives

- Talk about clothes, shopping, and prices
- Describe your plans
- Talk about what you want and what you prefer
- Point out specific items
- Understand cultural perspectives on shopping

Video Highlights

A primera vista: *Una noche especial*

GramActiva Videos: stem-changing verbs
pensar, querer, and preferir;
demonstrative adjectives

Videomisterio: *¿Eres tú, María?*, Episodio 5

Country Connection

As you learn about clothing and shopping, you will make connections to these countries and places:



Más práctica

- *Real*, para hispanohablantes, pp. 250–251

Go Online
PHSchool.com

For: Online Atlas
Web Code: jce-0002

A primera vista

Vocabulario y gramática en contexto

jcd-0787



Tienda de ropa La Preferida

Objectives

Read, listen to, and understand information about

- shopping for clothes
- plans, desires, and preferences

ROPA DEPORTIVA



los pantalones cortos

el traje de baño

la dependienta

el dependiente

la blusa

la falda

la sudadera

los jeans

ROPA ELEGANTE



—Buenos días. ¿En qué puedo servirle?

—Necesito **comprar** una blusa. Y también **busco** unos jeans **nuevos**.

—¿**Prefiere** Ud. **llevar** una blusa deportiva o elegante?

—¡Me encantan las blusas deportivas!



- ¿Qué **piensas** comprar hoy?
 —Necesito comprar un abrigo.
 Me gusta **ese** abrigo.
¡Entramos en la tienda?



- ¡Uf! **Me queda mal.**
 —**Tienes razón.** Es demasiado grande.



- ¿**Cómo me queda** este abrigo?
 —**Te queda bien.** Me gusta.
 ¿Qué piensas?
 —Me gusta también.
¿Cuánto cuesta?
 —A ver . . . Cuesta ochocientos pesos. Es un buen **precio**, ¿no?



doscientos pesos



trescientos pesos



cuatrocientos pesos



quinientos pesos



seiscientos pesos



setecientos pesos



ochocientos pesos



novcientos pesos



mil pesos

Actividad 1

jcd-0787



Escuchar

¿Qué ropa llevan?

Escucha qué ropa llevan hoy diferentes personas. Señala en la foto o en los dibujos cada artículo de ropa que escuchas.

Más práctica

- Practice Workbook, pp. 121–122: 7A-1, 7A-2
- WAV Wbk.: Writing, p. 136
- Guided Practice: Vocab. Flash Cards, pp. 213–218
- Real. para hispanohablantes, p. 252

Go Online
PHSchool.com

For: Vocab. Practice
Web Code: jcd-0701

Actividad 2

jcd-0787



Escuchar

¿Verano o invierno?

On a sheet of paper, draw a snowman on one side and the sun on the other. If a statement you hear is most logical for winter, hold up the snowman. If it is most logical for summer, hold up the sun.



Una noche especial

¿Por qué necesita ir de compras Teresa? Lee la historia.



México



Ramón

Teresa

Berta

Claudia

Manolo

Strategy

Reading for key information

Reading the questions at the end of the *Videohistoria* before viewing or reading it will help you focus on key information.



1 Teresa: Esta falda no me queda bien y **este** vestido no me gusta. No sé qué llevar para la fiesta.

Claudia: Pues, puedes comprar ropa nueva. Hay una tienda de ropa aquí cerca y tienen ropa muy bonita.

Teresa: Sí, **quizás** una falda nueva . . . ¡Vamos!



5 Manolo: Ramón, son las ocho. La fiesta es a las nueve, ¿recuerdas?

Ramón: Sí, sí, tienes razón. Vamos.



6 Berta: Ramón, ¿tú piensas llevar esa ropa a la fiesta de Teresa? ¡**Esos** jeans y esa camiseta y . . . esa gorra! No, no puedes.

Ramón: ¿Y por qué no?

Berta: Umm . . . Pues, aquí en México no llevamos esa ropa a las fiestas.



7 Ramón: ¡Yo quiero llevar mi gorra favorita, y me gustan **estos** jeans!

Manolo y Berta: Te ayudamos.



2 Claudia: ¡Mira esta tienda!

Teresa: Mmmm . . . No sé. No tengo mucho dinero y **esa** ropa es muy cara.

Claudia: ¡Vamos! ¡**Queremos** ver qué tienen!



3 Teresa: Perdón, ¿señora?

Dependiente: ¿Sí? ¿En qué puedo servirle, señorita?

Teresa: **Busco** ropa para llevar a una fiesta. Me gustaría comprar esta falda y esta blusa.

Claudia: A ver . . . ¿Cuánto **cuestan**?

Teresa: ¡Seiscientos pesos! Pero, ¡es mucho dinero!



4 Dependiente: Bueno, aquí hay ropa que no cuesta **tanto**.

Claudia: Mira, Teresa. Esta falda cuesta trescientos pesos. ¿Qué piensas?

Teresa: ¡Genial! Y este suéter cuesta doscientos pesos. **Los dos** no cuestan tanto.



8 Teresa: ¡Hola! Buenas noches. Pero, ¿dónde está la gorra?



Hablar/Escribir

¿Comprendes?

1. ¿Por qué no está contenta Teresa? ¿Adónde va ella?
2. Según Claudia, ¿qué puede hacer Teresa?
3. ¿Adónde van las dos?
4. ¿Tiene Teresa mucho o poco dinero?
5. ¿Por qué no compra Teresa la primera falda y blusa?
6. ¿Cuánto cuestan la segunda falda y blusa?
7. ¿Qué quiere llevar Ramón a la fiesta?
8. Cuando Ramón entra en la casa de Teresa, ¿qué lleva?

Más práctica

- Practice Workbook, pp. 123–124: 7A-3, 7A-4
- WAV Wbk.: Video, pp. 130–132
- Guided Practice: Vocab. Check, pp. 219–222
- *Real*. para hispanohablantes, p. 253

Go online
PHSchool.com
 For: Vocab. Practice
 Web Code: jcd-0702

Manos a la obra

Vocabulario y gramática en uso

Actividad
4



Escribir

- Talk about shopping for clothes
- Discuss how clothes fit and how much they cost
- Ask and tell what you or others plan to do
- Ask and tell what you or others want and prefer
- Point things out using demonstrative adjectives

¿Qué piensas llevar?

¡Es importante llevar ropa diferente en diferentes ocasiones! ¿Qué ropa piensas llevar a estos lugares o actividades? Escribe las frases.

Modelo

la casa de un amigo

Pienso llevar unos jeans y una camiseta.

1. la playa
2. un baile elegante
3. un concierto
4. las montañas
5. un partido de béisbol



Actividad
5



jcd-0788



Escuchar/Escribir

Escucha y escribe

Trabajas en una tienda de ropa y escuchas los comentarios de diferentes personas que buscan ropa. Escribe los números del 1 al 6 en una hoja de papel y escribe las frases que escuchas. Después indica con (+) o (-) si piensas que las personas van a comprar la ropa.



También se dice . . .

la **camiseta** = la playera (México);
la polera (Chile);
la remera (Argentina)

la **chaqueta** = la chamarra (México,
Bolivia); la campera
(Argentina, Chile,
Paraguay, Uruguay)

los **jeans** = los mahones (el Caribe); las
mezclillas (México); los
vaqueros (Argentina,
España); el pantalón
vaquero (España)

el **suéter** = el jersey (España);
la chompa (Bolivia,
Ecuador, Paraguay, Perú,
Uruguay)

Actividad 6



Hablar

¿En qué puedo servirle?

Tú y tu compañero(a) van de compras. Pregunta y contesta según el modelo. Escoge cinco cosas.



Modelo

A — ¿En qué puedo servirle, señor (señorita)?

B — Me gustaría comprar una camisa nueva.

A — ¿De qué color?

B — Estoy buscando una camisa blanca.



Actividad 7



Escribir/Hablar

Juego

- 1 Escribe una descripción de la ropa de una persona en tu clase. Incluye dos o más cosas que lleva y los colores de la ropa.
- 2 Juega con otro(a) estudiante. Lee tu descripción. Tu compañero(a) tiene que identificar a la persona que describes. Antes de decir (*Before saying*) su nombre, él o ella tiene que hacer tres preguntas para saber más cosas. Por ejemplo: ¿Lleva una sudadera azul? ¿Tiene zapatos negros? ¿Sus calcetines son blancos? ¿Es Mateo?

Actividad 8



Escribir

¿Qué ropa llevan en el cuadro?

Escribe cuatro o más frases que describen la ropa que lleva la familia en este cuadro de Fernando Botero.

Modelo

La madre lleva . . .

Fondo cultural

Fernando Botero (1932–) is a very famous artist from Medellín, Colombia. His paintings and sculptures feature people and objects that are puffed up to an exaggerated size. The figures celebrate life while at the same time making fun of what they represent.

- What statement might an artist like Botero be making when his artwork presents humorous portrayals of politicians and prominent people?



"En familia" (1983), Fernando Botero
© Fernando Botero, courtesy of the Marlborough Gallery, New York.



En la tienda

Con otro(a) estudiante lee la conversación entre un(a) dependiente(a) y un(a) joven. Empareja lo que dice el (la) dependiente(a) con lo que contesta el (la) joven.

el (la) dependiente(a)

1. Buenas tardes. ¿En qué puedo servirle?
2. ¿Qué color prefiere Ud.?
3. Pues, estos pantalones son muy populares.
4. Sólo 50 dólares.
5. Pues, hay otros pantalones que no cuestan tanto.
6. Creo que le quedan muy bien.

el (la) joven

- a. Perdón . . . ese precio es demasiado para mí.
- b. Entonces voy a comprar estos pantalones.
- c. Quiero comprar unos pantalones nuevos.
- d. Son bonitos. A ver si me quedan bien.
- e. No sé—quizás negro.
- f. Me gustan. ¿Cuánto cuestan?

jcd-0788



¿Cuánto cuesta en Montevideo?

Estás comprando ropa en Montevideo, Uruguay. Escucha los precios en pesos uruguayos. Escribe en tu hoja de papel el precio que escuchas.



Modelo

los zapatos

Escuchas: *Los zapatos cuestan mil ochocientos veinte pesos.*

Escribes: *1820 pesos*

- | | | |
|----------------|---------------|---------------------|
| 1. la camiseta | 3. la blusa | 5. el traje de baño |
| 2. el suéter | 4. el vestido | 6. la chaqueta |

Fondo cultural

The currencies of Bolivia, Peru, and Costa Rica are all different. Latin American countries have special names for their national currency and use different symbols as abbreviations. In Bolivia, the official currency is the *boliviano* (abbreviated *BOB*). The *nuevo sol* (abbreviated *s/*) is the official currency of Peru. Costa Rica's money is called the *colón*, and its symbol is a ¢ placed in front of the amount, as in ¢100 (meaning 100 colones). Cents are either *céntimos* or *centavos* in most Latin American countries. The images on the printed money honor each country's history and culture.

- How do the images on these currencies compare to those on bills and coins in the United States?





¿Cómo me queda?

Estás en una tienda de ropa. Te pruebas (*You're trying on*) la ropa y necesitas la opinión honesta de tu amigo(a). Tu amigo(a) siempre te hace (*gives you*) comentarios. Escoge dos artículos de ropa.



Modelo

- A —¿Me queda bien el traje? ¿Qué piensas?
B —Te queda bien. ¡Qué guapo estás!

Estudiante A



Estudiante B

Te queda(n) bien / mal.

Es / son muy / bastante / demasiado . . .

¡Qué guapo / bonita estás!

(No) me gusta(n) mucho.

Pronunciación

The letter z



In most Spanish-speaking countries, the letter *z* sounds like the *s* in *see*. Listen to and say these words:

zapato	arroz	almuerzo	cabeza	izquierda
haz	razón	nariz	azul	quizás

In many parts of Spain, however, the letter *z* is pronounced like the *th* in *think*. Listen to the words as a Spaniard says them and practice saying them as if you were in Spain.

Try it out! Listen to “*En la puerta del cielo*” (“At Heaven’s Gate”), a traditional poem from Puerto Rico. Then say the poem aloud.



**En la puerta del cielo,
venden zapatos
para los angelitos
que andan descalzos.**



Y tú, ¿qué dices?

- ¿Qué ropa llevas en el verano? ¿Y en el invierno? Incluye tres artículos de ropa para cada estación.
- ¿Cuáles son tres artículos de ropa que te gustaría comprar? ¿Cuánto cuesta cada uno? ¿Cuál es el total?
- Describe alguna ropa nueva que tienes.

Gramática

Stem-changing verbs: *pensar, querer, and preferir*

Verbs like *pensar* (“to think,” “to plan”), *querer* (“to want”), and *preferir* (“to prefer”) are *e→ie* stem-changing verbs. The *-e-* of the stem changes to *-ie-* in all forms except *nosotros* and *vosotros*. Here are the forms:

(yo)	pienso quiero prefiero	(nosotros) (nosotras)	pensamos queremos preferimos
(tú)	piensas quieres prefieres	(vosotros) (vosotras)	pensáis queréis preferís
Ud. (él) (ella)	piensa quiere prefiere	Uds. (ellos) (ellas)	piensan quieren prefieren

¿Recuerdas?

You have used *quiero* / *quieres* and *prefiero* / *prefieres* to say what you want or prefer.

Use the infinitive for any verb that follows *pensar, querer, or preferir*.

¿Piensas comprar esa blusa?

Do you plan to buy that blouse?

GramActiva VIDEO

Want more help with stem-changing verbs? Watch the GramActiva video.



Actividad 13



jcd-0788



Escuchar/Escribir

¿Qué prefieren llevar?

- En una hoja de papel escribe los números del 1 al 6. Escucha lo que quieren o piensan hacer diferentes personas y escribe las frases.
- Escribe otra frase para decir qué piensan llevar las personas para sus actividades.

Modelo

*Mis primas quieren ir a un baile el viernes.
Piensan llevar una falda y una blusa.*

Actividad 14



Hablar

¿Qué piensas hacer?

Habla con otro(a) estudiante sobre qué piensas hacer tú y qué piensan hacer otras personas.

Modelo

tu amigo(a) / después de las clases

A —¿Qué *piensa hacer* tu amigo *después de las clases*?

B —*Mi amigo David piensa montar en monopatín.*

Estudiante A

- tus amigos(as) / mañana
- tu familia / este fin de semana
- tus amigos y tú / esta tarde
- tú / el domingo
- tu amigo(a) / esta noche

Estudiante B

¡Respuesta personal!

¿Qué quieren comprar?

Después de dos semanas de trabajo, todos los jóvenes tienen dinero y quieren ir de compras. Escribe frases para decir qué prefieren comprar y cuándo piensan ir de compras.



Catalina / el sábado

Modelo

Catalina quiere ir de compras. Prefiere comprar unos pantalones cortos. Piensa ir a la tienda de ropa el sábado.



1. Isidoro y Lorenzo / esta tarde



2. Julia y yo / mañana



3. Javier / este fin de semana



4. yo / ¿?



¿Qué piensan hacer Uds.?

- 1 Copia la gráfica en una hoja de papel y escribe los nombres de tres personas con quienes vas a salir. ¿Adónde quieren ir Uds. y qué piensan hacer?

¿CON QUIÉN?	¿ADÓNDE?	¿QUÉ?
Pepe	el gimnasio	levantar pesas



Pensamos comprar algo en el mercado.

- 2 Dile (Tell) a otro(a) estudiante adónde quieren ir tú y la otra persona. Tu compañero(a) va a adivinar (guess) qué piensan hacer Uds. Puede continuar adivinando hasta (until) decir la actividad correcta.

Modelo

A —Pepe y yo queremos ir al gimnasio.
B —¿Uds. piensan jugar al básquetbol?
A —No, no pensamos jugar al básquetbol.
B —¿Uds. piensan levantar pesas?
A —Sí, tienes razón. Pensamos levantar pesas.

Más práctica

- Practice Workbook, p. 125: 7A-5
- WAV Wbk.: Writing, p. 137
- Guided Practice: Grammar Acts., pp. 223–224
- Real. para hispanohablantes, pp. 254–257

Go Online
PHSchool.com
For: e → ie Verbs
Web Code: jcd-0704

Gramática

Demonstrative adjectives

You use demonstrative adjectives to point out nouns: **this** cap, **these** socks, **that** shirt, **those** shoes. Notice that “this” and “these” refer to things that are close to you, while “that” and “those” refer to things that are at some distance from you.

Here are the corresponding demonstrative adjectives in Spanish. Like other adjectives, demonstrative adjectives agree in gender and number with the nouns that follow them.

	“this,” “these”	“that,” “those”
SINGULAR	este suéter esta falda	ese vestido esa chaqueta
PLURAL	estos suéteres estas faldas	esos vestidos esas chaquetas

Strategy

Using rhymes to remember meaning

To remember the difference between these demonstrative adjectives that are spelled very similarly, memorize this rhyme:

“This” and “these” both have t’s,
“that” and “those” don’t.

GramActiva VIDEO

Want more help with demonstrative adjectives? Watch the GramActiva video.



Leer/Escribir

En la tienda de ropa

Carmen está en una tienda y habla con su amiga sobre la ropa que se están probando (*trying on*). Escribe la forma correcta de *este(a)* o *estos(as)* para cada número.

Carmen: 1. botas son bonitas, ¿no?

Mariel: Sí, pero creo que 2. zapatos son bastante feos.

Carmen: ¿Qué piensas de 3. blusa? A mí me gusta mucho.

Mariel: A mí también. 4. suéter es demasiado grande, ¿no?

Carmen: Tienes razón. Y pienso que 5. falda es muy larga también.

Mariel: Quizás. 6. jeans no cuestan mucho. ¡Qué bueno!





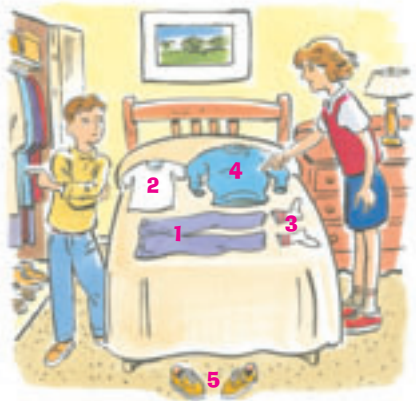
¡Un día con tu hermanito!

Tienes que cuidar (*take care of*) a tu hermanito. Tus padres tienen toda la ropa para él encima de la cama, pero ¡tu hermanito tiene sus propias ideas!

Modelo

A (tú)—Tienes que llevar esta ropa.

B (tu hermanito)—¡No! No quiero llevar esa ropa. Prefiero esta ropa que está en el armario.



Juego

¿Quién en tu clase sabe mejor cuánto cuestan diferentes cosas?

- 1 Trabaja con otro(a) estudiante. Escojan un objeto o una foto de un objeto. Puede ser ropa, algo de la casa, algo de la escuela, etc. Escriban una descripción de ese objeto y determinen cuánto cuesta.

Modelo

Este suéter azul y amarillo es . . . Puedes llevar este suéter a . . . Puedes comprar este suéter en . . . ¿Cuánto cuesta este suéter? (Cuesta 55 dólares.)

- 2 Ahora, trabajen en grupos de cuatro parejas (ocho estudiantes). Lean la descripción de su objeto sin decir cuánto cuesta. La pareja que da el precio más aproximado (*closest*) sin exceder (*without exceeding*) el precio, gana.

Modelo

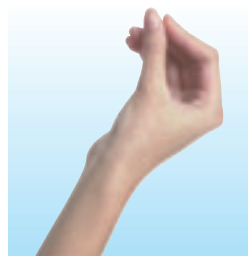
—Pensamos que el suéter cuesta 50 dólares.

—Daniel y Eva, Uds. ganan. El suéter cuesta 55 dólares.

Exploración del lenguaje

Nonverbal language

You've learned about the gesture *¡Ojo!*, which means "be careful." Another common gesture used by Spanish speakers conveys the meaning of "a lot of money." This gesture is made by holding the hand palm-up and rubbing the fingertips together. It is often accompanied by expressions such as *¡Cuesta muchísimo!* or *Es mucho dinero*. It can even be used when you're describing someone who is rich.



Actividad
20



Leer/Hablar

¡Muchos regalos!

Muchas personas en tu familia y unos amigos tienen cumpleaños este mes y tienes que comprar regalos. Tú y un(a) compañero(a) miran este anuncio de una tienda de ropa. Habla con tu compañero(a) sobre qué necesitas comprar.

Modelo

tu tía o tío

A —Necesito un regalo para mi tía. Voy a buscar un suéter para ella.

B —Buena idea. ¿Te gusta este suéter rosado? Sólo cuesta 32 dólares.

A —Sí. Vamos a la tienda a buscar este suéter.

1. tu hermano o amigo
2. tu hermana o amiga
3. tu abuelo o abuela
4. tu mamá o papá

Actividad
21



Pensar/Hablar

En la tienda

Conexiones Las matemáticas

Estás ahora en la tienda de ropa Perfección de la Actividad 20. Hablas con un(a) dependiente(a) sobre los descuentos que hay en la ropa hoy.

- 1 Calcula el porcentaje de descuento de la ropa en el anuncio.
- 2 Pregunta y contesta según el modelo.

La tienda de ropa Perfección

¡Sólo 1 día!



\$35 orig. \$50



\$25 orig. \$38



\$18 orig. \$30



\$19 orig. \$28



\$11 orig. \$18



\$32 orig. \$45



\$16 orig. \$24



\$8 orig. \$14

Modelo

A —Perdón, señor (señorita). ¿Cuánto cuesta ese suéter rosado?

B —Hoy este suéter cuesta sólo 32 dólares. Es un descuento del 29 por ciento.

A —¡Genial! Quiero comprar el suéter. ¡Qué buen precio!



Un desfile de modas

Trabajen en grupos de tres. Una persona de los tres va a ser el (la) modelo en un desfile de modas (*fashion show*). Decidan qué va a llevar el (la) modelo. En una hoja de papel, describan tres o más cosas que lleva el (la) modelo. Puedes incluir los colores, cuánto cuesta, dónde puedes comprar la ropa y en qué ocasión o estación puedes llevar la ropa.

Su modelo va a participar con los otros modelos de la clase en el desfile de modas. Los otros dos leen la descripción de la ropa.

Para decir más . . .

cómodo, -a	comfortable
elegante	elegant
de algodón	cotton
de lana	wool
de seda	silk

Modelo

El (La) modelo que entra en este momento lleva . . .

Fondo cultural

Carolina Herrera is one of the world's leading fashion designers. This Venezuelan designer makes clothes, perfume, and accessories for women and cologne for men. She is one of many creative Spanish-speaking designers who are making their mark in the fashion world.

- Think of the names of some fashion designers from the United States. In what ways do you think they influence everyday culture?



BOUTIQUE GUADALAJARA

Vestidos y accesorios para toda ocasión

Ropa sport y vaquera; sombreros, botas

- Invitaciones y regalos
- Discos y casetes
- Libros y revistas
- Envío de dinero y tarjetas telefónicas

1819 First Street Sonora, Arizona



El español en la comunidad



Locate a store in your community or on the Internet that sells products from Spanish-speaking countries.

Visit the store or Web site and list the types of items you find there. Are they similar to the items listed in the ad? Bring your list to class and compare it with other students' lists. What are the most common types of items found in these stores?

Más práctica

- Practice Workbook, pp. 126–127: 7A-6, 7A-7
- WAV Wbk.: Writing, p. 138
- Guided Practice: Grammar Acts., pp. 225–226
- Real. para hispanohablantes, pp. 258–261

Go Online
PHSchool.com

For: Demonstrative Adjs.
Web Code: jcd-0703

- Read about traditional clothing of Panama
- Learn about and make a *mola*
- Create and perform a skit about buying an article of clothing
- Watch *¿Eres tú, María?*, Episodio 5

Tradiciones de la ropa panameña

Strategy

Predicting

Look at the maps and photos on these pages and read the title to predict what the reading will be about. This will help you anticipate the types of words and expressions you will encounter as you read.



Una tradición panameña de mucho orgullo¹ es llevar el vestido típico de las mujeres, "la pollera". Hay dos tipos de pollera, la pollera montuna² y la pollera de gala, que se lleva en los festivales. La pollera de gala se hace a mano y cuesta muchísimo por la cantidad de joyas³ que

adornan el vestido. ¿Cuánto cuesta una pollera de gala? Puede costar unos 1.850 dólares americanos, y requiere aproximadamente siete meses de trabajo. La pollera es tan importante que en la ciudad de Las Tablas celebran el Día Nacional de La Pollera el 22 de julio.



Panamá



Si quieres celebrar con los panameños, puedes visitar la ciudad de Las Tablas en la provincia de Los Santos. Las Tablas es famosa por ser el mejor lugar para celebrar los carnavales. Durante el carnaval y en otros festivales, puedes admirar los vestidos y los bailes tradicionales.



El canal de Panamá conecta el océano Pacífico con el mar Caribe y el océano Atlántico.

El istmo de Panamá es la conexión entre dos continentes, y tiene costas sobre el océano Pacífico y el mar Caribe. Es famoso por el canal en el que navegan barcos⁴ de todo el mundo. El folklore panameño es muy variado. La música, los bailes y los vestidos son importantes en la vida⁵ social, especialmente en las provincias del centro del país.

¹pride ²from the mountains ³jewels ⁴ships ⁵life



Otro tipo de ropa auténtica de Panamá viene de los indios Kuna, un grupo de indígenas que viven en las islas de San Blas. Las mujeres llevan una blusa hecha⁶ de molas. Las molas son paneles decorativos que forman la parte de adelante y de atrás de las blusas. Las

mujeres demuestran⁷ su talento y expresión personal con los diseños⁸ originales de las molas. Los diseños representan formas humanas y animales. Hoy día, puedes ver y admirar molas como objetos de arte en muchos museos y colecciones.

⁶made ⁷demonstrate ⁸designs



Molas de colores brillantes con formas de animales

¿Comprendes?

1. ¿Por qué es importante Panamá en el comercio global?
2. ¿Cuáles son las dos formas de ropa auténtica de Panamá en el artículo?
3. ¿Qué puedes celebrar si visitas Las Tablas?
4. ¿Cuánto puede costar una pollera de gala? En tu opinión, ¿es mucho o poco dinero?
5. ¿Cómo se llama el grupo de indígenas que viven en las islas de San Blas?
6. ¿Quiénes llevan las molas, los hombres o las mujeres?
7. ¿Por qué es diferente cada mola?

Más práctica

- WAV Wbk.: Writing, p. 139
- Guided Practice: *Lectura*, p. 227
- Real. para hispanohablantes, pp. 262–263

Go Online
PHSchool.com

For: Internet Activity
Web Code: jcd-0705

Fondo cultural

Carnaval is a traditional celebration in many Latin American countries. It takes place in the weeks before the season of Lent. *Carnaval* normally includes the coronation of a beauty queen, parades, elaborate costumes, street music, and dancing. The *Carnaval* in Las Tablas, a town near the Pacific coast in Panama, is very popular and attracts thousands of visitors every year.

- What traditional parades or celebrations take place in your community? How do they compare to the celebration of *carnaval*?



Las molas

Molas are the bright fabric artwork created by the Kuna Indians of the San Blas Islands, a group of islands off the Panama coast in the Caribbean Sea. *Mola* is a Kuna word meaning “blouse.” This art form was originally used to make clothing, but today the term *mola* refers to any piece of fabric made using this method.



Kuna women cut out a cloth pattern and sew it onto layers of cloth that have been sewn together. Pieces of the upper layers are cut away to expose the underlying colors and create a design. Later, the women embroider details. Many designs on *molas* represent nature or animals. Each *mola* may take many weeks to complete.

Try it out! Here’s how you can make *molas* out of paper.

Materials

- 2 pencils
- paste or glue
- rubber bands
- scissors
- construction paper

Directions

- 1 Your teacher will provide a pattern to trace on a piece of construction paper. You may prefer to trace around a cookie cutter or draw a simple design found in nature (for example, a leaf, flower, or fir tree). (Fig. 1)
- 2 Double all the lines by drawing with two pencils fastened together with rubber bands. (Fig. 2)
- 3 Cut out all spaces that do NOT fall between the double lines. (Fig. 3)
- 4 Paste or glue the cutout figure onto construction paper of a contrasting color.
- 5 Cut around the pasted or glued figure, leaving a border of the second color. (Fig. 4)
- 6 Paste or glue this cutout figure onto another piece of construction paper and cut around it, leaving a border of the new color. Paste the entire piece on a contrasting background.

Think about it! Do you or anyone in your family practice a traditional handicraft? Do you have any clothes or outfits that you have made or customized to express your interests or personality?



Figure 1

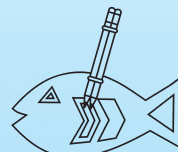


Figure 2

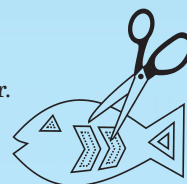


Figure 3



Figure 4

¿En qué puedo servirle?

Task

You and a partner will play the roles of a customer and a salesclerk in a clothing store. You will ask and answer questions about the articles of clothing sold in the store. The customer will then decide whether or not to buy the articles.



- 1 Prepare** Work with a partner to prepare the skit. One of you will play the role of the salesperson, and the other will be the shopper. Be prepared to play both roles. Decide the type of clothing the store will sell and bring to class articles of clothing or pictures from a magazine. Give the store a name.

Cliente: Make a list of expressions and questions you can use to ask about, describe, and say whether you will buy an article of clothing.

Dependiente(a): Make a list of expressions and questions you can use to help your client, answer his or her questions, and show him or her the clothing.

- 2 Practice** Work with your partner and practice both roles. You might want to review *A primera vista*, the *Videohistoria*, and Actividad 9 for ideas. You can use your written notes when you practice, but not during the actual role play.

- 3 Present** Your teacher will assign the roles. The clerk will begin the conversation. Keep talking until the customer has made a decision to buy or not to buy the article of clothing.

- 4 Evaluation** Your teacher may give you a rubric for how your presentation will be graded. You probably will be graded on:

- how well you sustain a conversation
- how complete your preparation is
- how well you use new and previously learned vocabulary

Strategy

Seeking feedback

As you practice with a partner, seek his or her feedback to correct errors you have made and to improve your overall performance.



¿Eres tú, María?

Episodio 5

Antes de ver el video

Personaje importante



Rosalinda, una amiga de Carmela quien trabaja en el hospital San Carlos

Resumen del episodio

Lola y Carmela van al hospital para hablar con Rosalinda sobre doña Gracia y María. Aprenden más sobre el accidente de coche de María. Ocurrió entre María y otra joven, Julia. Las dos fueron llevadas¹ al Hospital San Carlos. Desafortunadamente,² Julia murió. Rosalinda va a los archivos para buscar los historiales clínicos de Julia y María. Pero hay un problema. . .

¹were brought ²unfortunately

Palabras para comprender

Estuvo aquí . . . She was here . . .

¿Te acuerdas de ella? Do you remember her?

Sí, me acuerdo de María. Yes, I remember María.

Dos coches chocaron . . . Two cars crashed . . .

la carretera highway

murió died

Les ayudó a las dos. He helped the two of them.

No viene a trabajar.

He hasn't been coming to work.

el archivo records

los historiales clínicos medical records

los visitantes visitors



“Primero, quiero hablar de una paciente que se llama María Requena. Estuvo aquí, en el hospital”.



“Pues, no está su historial clínico. Ni un papel. Nada, absolutamente nada sobre María Requena”.



“¿Eres tú, María?”.

Después de ver el video

¿Comprendes?

Lee las frases. Decide a quién(es) describe cada frase: Lola, Rosalinda, Carmela, doña Gracia, Julia, María o Luis Antonio.

1. Dos coches y dos chicas. Fue muy triste.
2. Ella murió en el accidente.
3. Hay un enfermero que ayudó a las dos.
4. Es muy simpática tu amiga.
5. No hay nada sobre ellas en los archivos.
6. Está bastante mal.
7. Las amigas de Carmela son amigas mías.

Nota gramatical Rosalinda uses two *vosotros* commands when she is talking with Carmela and Lola: *esperad* (“wait”) and *venid* (“come”). You will hear this verb form often if you go to Spain.

Repaso del capítulo

Vocabulario y gramática

jcd-0789



To prepare for the test, check to see if you . . .

- know the new vocabulary and grammar
- can perform the tasks on p. 343

to talk about shopping

buscar	to look for
comprar	to buy
el dependiente, la dependienta	salesperson
¿En qué puedo servirle?	How can I help you?
entrar	to enter
la tienda	store
la tienda de ropa	clothing store

to talk about clothing

el abrigo	coat
la blusa	blouse
las botas	boots
los calcetines	socks
la camisa	shirt
la camiseta	T-shirt
la chaqueta	jacket
la falda	skirt
la gorra	cap
los jeans	jeans
los pantalones	pants
los pantalones cortos	shorts
la sudadera	sweatshirt
el suéter	sweater
el traje	suit
el traje de baño	swimsuit
el vestido	dress
los zapatos	shoes
¿Cómo me / te queda(n)?	How does it (do they) fit (me / you)?
Me / te queda(n) bien / mal.	It fits (They fit) me / you well / poorly.
llevar	to wear
nuevo, -a	new

other useful words

quizás	maybe
Perdón.	Excuse me.
¡Vamos!	Let's go!

to talk about prices

¿Cuánto cuesta(n) . . . ?	How much does (do) . . . cost?
costar (<i>o</i> → <i>ue</i>)	to cost
el precio	price
tanto	so much
doscientos, -as	two hundred
trescientos, -as	three hundred
cuatrocientos, -as	four hundred
quinientos, -as	five hundred
seiscientos, -as	six hundred
setecientos, -as	seven hundred
ochocientos, -as	eight hundred
novecientos, -as	nine hundred
mil	a thousand

to indicate if someone is correct

tener razón	to be correct
-------------	---------------

to indicate specific items

los / las dos	both
este, esta	this
estos, estas	these
ese, esa	that
esos, esas	those

pensar to think, to plan

pienso	pensamos
piensas	pensáis
piensa	piensan

preferir to prefer

prefiero	preferimos
prefieres	preferís
prefiere	prefieren

querer to want

quiero	queremos
quieres	queréis
quiere	quieren

For *Vocabulario adicional*, see pp. 472–473.

Más práctica

- Practice Workbook: Puzzle, p. 128
- Practice Workbook: Organizer, p. 129

Go Online
PHSchool.com
For: Test Preparation
Web Code: jcd-0706

Preparación para el examen

On the exam you will be asked to . . .

Here are practice tasks similar to those you will find on the exam . . .

If you need review . . .

jcd-0789



1 Escuchar Listen and understand why people are returning clothing items

Listen as people explain to the clerk in a department store why they are returning or exchanging clothing they received as gifts. Try to decide if the reason is: a) it doesn't fit well; b) it's the wrong color or style; c) it's too expensive; d) they just didn't like it.

pp. 322–325 *A primera vista*
p. 326 Actividad 5
p. 328 Actividad 10
p. 329 Actividad 11
p. 332 Actividad 17



2 Hablar Describe what you are planning to buy with gift certificates from your favorite clothing store

You got gift certificates from your favorite clothing store for your birthday. Describe at least four items you would like to buy. You could say something like: *Me gustaría comprar un suéter rojo. Prefiero esos suéteres que me quedan grandes.*

pp. 322–325 *A primera vista*
p. 327 Actividad 6
p. 328 Actividad 9
p. 329 Actividad 12
p. 330 Actividad 13
p. 331 Actividad 15
p. 334 Actividad 20
p. 339 *Presentación oral*



3 Leer Read and understand an online order form for a popular department store

You want to apply for a job at a department store. They need someone who understands Spanish to interpret the online orders that come in. Read the entries to see if you can tell them: a) the description of the item ordered; b) the color; c) the price.

pp. 322–325 *A primera vista*
p. 328 Actividad 10
p. 334 Actividad 20

	Artículo	Color	Precio
A.	sudadera	rojo/azul	355 pesos
B.	abrigo	negro	801 pesos
C.	falda	blanco/marrón/verde	506 pesos



4 Escribir Fill in an order form for specific clothing items you might purchase as gifts

Order the following items using the online order form: a) black boots for your sister, who is very little; b) a blue-and-white baseball cap for your brother, who would need a small size; c) three pairs of gray socks for your dad, who has VERY big feet!

pp. 322–325 *A primera vista*
p. 327 Actividades 7–8
p. 329 Actividad 12
p. 331 Actividad 15

Artículo	Color	Tamaño



5 Pensar Demonstrate an understanding of cultural perspectives on crafts and clothing

Think about something you would consider to be American folk art that has been passed on from one generation to another. How would it be similar to or different from the *molos* made by the Kuna Indians?

pp. 336–337 *Lectura*
p. 338 *La cultura en vivo*